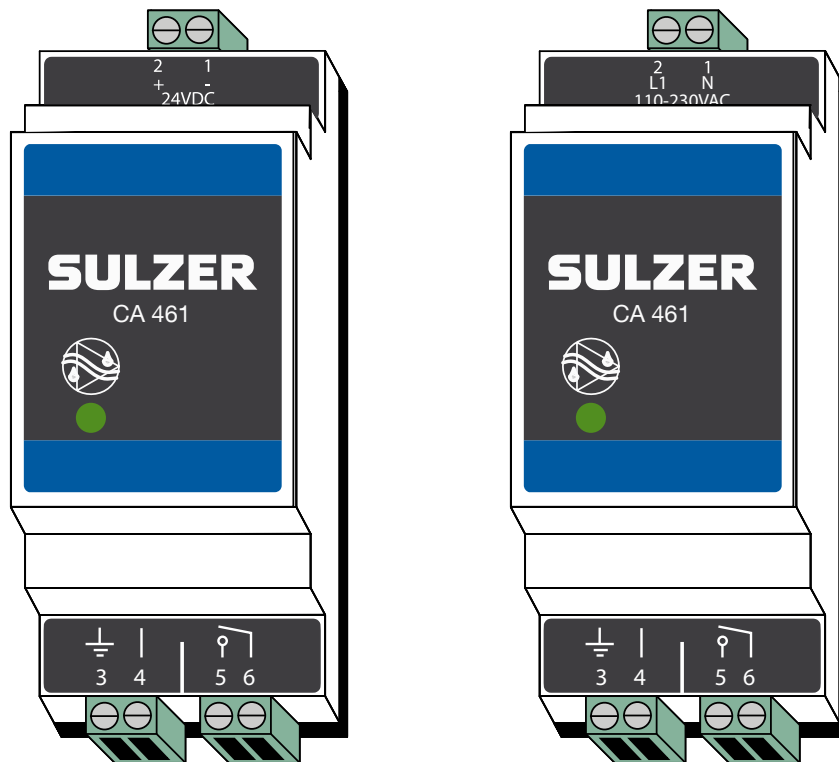

Lekkagecontrole type ABS CA 461





Lekkagecontrole type ABS CA 461

Installatiehandleiding

Copyright © 2019. Alle rechten voorbehouden.

Dit handboek en de software die erin wordt beschreven, wordt geleverd onder licentie en mag alleen worden gebruikt en gekopieerd in overeenstemming met de bepalingen van een dergelijke licentie. De inhoud van dit handboek wordt alleen geleverd voor informatief gebruik, kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd en dient niet te worden geïnterpreteerd als een verplichting van Sulzer. Sulzer draagt geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid voor fouten of onjuistheden die eventueel in dit boek vermeld staan.

Uitgezonderd voor zover toegestaan door een dergelijke licentie, mag geen enkel deel van deze publicatie worden vermenigvuldigd, opgeslagen in een naslagsysteem of worden overgezet, in wat voor vorm of hoe dan ook, elektronisch, mechanisch, opgenomen of anderszins, zonder schriftelijke toestemming vooraf van Sulzer.

Sulzer behoudt zich het recht voor specificaties te wijzigen vanwege technische ontwikkelingen.

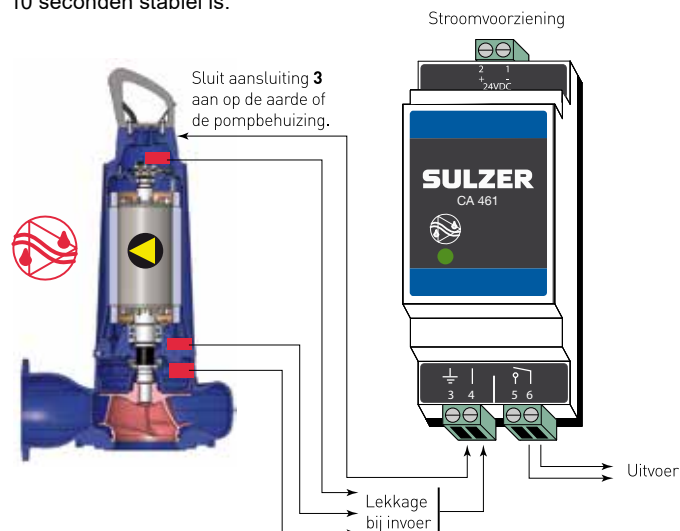


1 WERKING EN GEBRUIK

CA 461 is een standalone lekkagedetectiemonitor dat op de DIN-rail kan worden bevestigd.

1.1 Werking

Als water de oliekamer binnendringt en wordt vermengd met olie, vermindert de weerstand tussen de anode en de behuizing. Als deze weerstand minder dan 100 k ohm ($\pm 10\%$) wordt, wordt het uitgang geactiveerd en wordt het contact op aansluiting 5 en 6 uitgeschakeld. Het uitgang wordt pas geactiveerd als het signaal gedurende 10 seconden stabiel is.



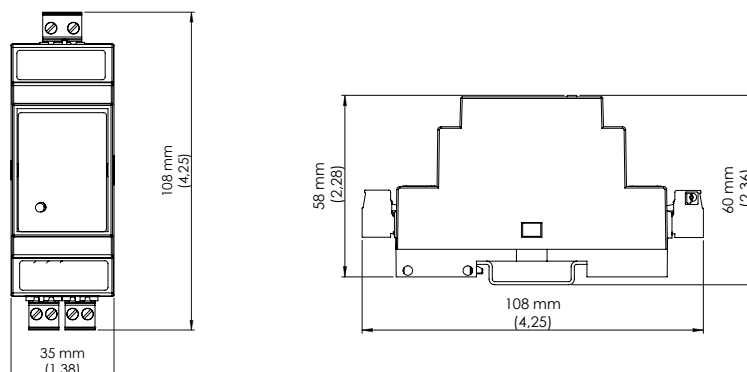
Lekkage: sensoren moeten parallel zijn

Het is belangrijk om in gedachten te houden dat de alarmen verschillend van elkaar kunnen afgaan. Sulzer beveelt dan ook sterk aan om per module een signaal toe te kennen, om niet alleen het onderscheid te kunnen maken, maar ook de melding juist te kunnen behandelen afhankelijk van het alarm.

Als de pomp wordt bediend via een motoraandrijving of frequentie-omvormer, zijn speciale voorzorgsmaatregelen vereist.

Het hoge elektrische ruisniveau kan de elektrische signalen vervormen en zo de functionaliteit in gevaar brengen. Om elektrische ruis te vermijden, dient u bij de installatie van frequentieomvormers de beste praktijken en de aanbevelingen van de fabrikant voor EMC-naleving op te volgen. Gebruik afgeschermd kabel en hou een afstand van 50 cm tussen voedings- en signaalkabels in acht. Zorg ervoor dat de kabels ook in kasten van elkaar gescheiden zijn.




Aansluiting	Beschrijving
1	Stroomvoorziening (0 V of N)
2	Stroomvoorziening (+24 VDC of L1)
3	Aarde / Pompchassis
4	Invoer van detector(en)/anode(n) pomp
5	Uitgangcontact
6	Uitgangcontact (NO)



81907002M

2 TECHNISCHE GEGEVENS

2.1 Technische gegevens CA 461

Leakage sensor voltage	12 VDC
Max sensor current	< 15 μ A
Drempelwaarde lekkagedetectie	< 100 kohm
Alarm na	10 seconden
Bedrijf bij omgevingstemperatuur	-20 tot +50 °C (-4 tot +122 °F)
Opslag bij omgevingstemperatuur	-30 tot +80 °C (-22 tot +176 °F)
Beschermingsgraad	IP 20
Materiaal behuizing	PPO en PC
Bevestiging	DIN Rail 35 mm
Vochtigheid	0-95% RH niet-condenserend
Afmetingen	108 x 58 x 35 mm (4.27 x 2.28 x 1.38 inch)
Stroomvoorziening (\pm 10%)	16907010 110 - 230 VAC, 50 Hz/60 Hz
	16907011 18 - 36 VDC
Stroomverbruik	< 2 W
Maximale belastingsoutput	250 VAC 3 ampère
Compliance	  

Let op Indien de eenheid wordt gebruikt op een manier die niet in dit document beschreven is, kan de veiligheid die de apparatuur biedt, in gevaar komen.

2.1 Reiniging

Hoe reinig ik het apparaat

Schakel de spanning van het apparaat uit en reinig alleen de buitenkant/voorkant door middel van een droge, zachte doek. Een goede keuze is een microvezeldoek. Veeg zachtjes de CA 461-eenheid aan de voorkant schoon om de bekleding niet te krassen. Indien het vuil niet volledig door middel van het droge doek wordt verwijderd, mag u niet harder gaan drukken in een poging om het af te schrapen. Bevochtig het doek indien nodig met een beetje water met een zachte zeepoplossing en probeer het opnieuw. Reinig nooit met een met polijst- of oplosmiddel. Dit kan het plastic oppervlak beschadigen.

Declaration of Conformity

As defined by:

EMC Directive 2014/30/EU, RoHS II Directive 2011/65/EU, Low Voltage Directive 2014/35/EU

en	EC Declaration of Conformity	sv	EG-försäkran om överensstämmelse
de	EG-Konformitätserklärung	no	EUs Samsvarserklæring
fr	Déclaration de Conformité CE	da	EC-Overensstemmelseserklæring
nl	EC-Overeenkomstigheidsverklaring	fi	EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus
es	Declaración de conformidad CE	et	EÜ Vastavuse deklaratsioon
pt	Declaração de conformidade CE	pl	Deklaracja zgodności WE
it	Dichiarazione di conformità CE	cs	Prohlášení o shodě ES
el	Δήλωση εναρμόνισης ΕΚ	sk	EC Vyhlásenie o zhode
tr	AT Uygunluk Beyanı	hu	EK Megfelelőségi nyilatkozat
ru	Декларация соответствия ЕС		

Sulzer Pumps Sweden AB, Rökerigatan 20, SE-121 62 Johanneshov, Sweden

- EN:** Name and address of the person authorised to compile the technical file to the authorities on request:
- DE:** Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, das technische Datenblatt den Behörden auf Anfrage zusammenzustellen:
- FR:** Nom et adresse de la personne autorisée pour générer le fichier technique auprès des autorités sur demande :
- NL:** Naam en adres van de persoon die geautoriseerd is voor het op verzoek samenstellen van het technisch bestand:
- ES:** Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar a pedido el archivo técnico destinado a las autoridades:
- PT:** Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico para as autoridades, caso solicitado:
- IT:** Il nome e l'indirizzo della persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica per le autorità dietro richiesta::
- EL:** Όνομα και διεύθυνση του ατόμου που είναι εξουσιοδοτημένο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου προς τις αρχές επί τη απαίτησε:
- TR:** Yetkili makamlara istek üzerine teknik dosyayı hazırlamaya yetkili olan kişinin adı ve adresi:
- RU:** Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической информации по запросу:
- SV:** Namn och adress på den person som är auktoriserad att utarbeta den tekniska dokumentsamlingen till myndigheterna:
- NO:** Navn og adresse på den personen som har tillatelse til å sette sammen den tekniske filen til myndighetene ved forespørsel:
- DA:** Navn og adresse på den person, der har tilladelse til at samle den tekniske dokumentation til myndighederne ved anmodning om dette:
- FI:** Viranomaisten vaatiessa teknisten tietojen lomaketta lomakkeen valtuutetun laatijan nimi ja osoite:
- ET:** Isiku nimi ja aadress, kelle pädevuses on koostada nõudmise korral ametiasutustele tehnilist dokumentatsiooni:
- PL:** Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej w przypadku, gdy jest ona wymagana przez władze:
- CS:** Jméno a adresa osoby oprávněné na vyžádání ze strany úřadů vytvořit soubor technické dokumentace:
- SK:** Meno a adresa osoby oprávnenej na zostavenie technického súboru pre úrady na požiadanie:
- HU:** Asmens, ígalioto valdžios institucijoms pareikalavus sudaryti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Frank Ennenbach, Director Product Safety and Regulations, Sulzer Management AG , Neuwiesenstrasse 15, 8401 Winterthur, Switzerland

EN:	Declare under our sole responsibility that the products:	SV:	Försäkrar under eget ansvar att produkterna:
DE:	Erklärt eigenverantwortlich dass die Produkte:	NO:	Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter
FR:	Déclarons sous notre seule responsabilité que les produits:	DA:	Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter:
NL:	Verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten:	FI:	Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraavat tuotteet
ES:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos:	ET:	Deklareerime ainuvastutajana, et tooted:
PT:	Declaramos sob nossa unicia responsabilidade que los produtos:	PL:	Deklaruje z pełna odpowiedzialnością, że urządzenia typu:
IT:	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti:	CS:	Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobky:
EL:	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα:	SK:	Vyhlasujeme na našu zodpovednosť, že výrobky:
TR:	Sorumluluk tamamen bize ait olarak beyan ederiz ki aşağıdaki ürünler:	HU:	Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a termékek:
RU:	Заявляет о своей исключительной ответственности, что продукт:		

Leakage control type ABS CA 461

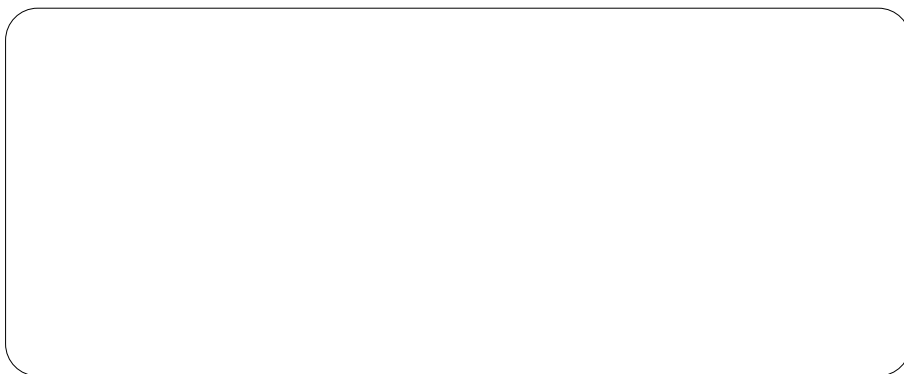
EN:	to which this declaration relates are in conformity with the following standards or other normative documents:
DE:	auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden und/oder anderen normativen Dokumenten entsprechen:
FR:	auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux normes ou à d'autres documents normatifs:
NL:	waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen of andere normatieve documenten:
ES:	objeto de esta declaración, están conformes con las siguientes normas u otros documentos normativos:
PT:	aque se refere esta declaração está em conformidade com as Normas ou outros documentos normativos:
IT:	ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alla seguente norma o ad altri documenti normativi:
EL:	τα οποία αφορά η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα ή άλλα κανονιστικά έγγραφα:
TR:	bu beyanın konusunu oluşturmakta olup aşağıdaki standart ve diğer norm belgelerine uygundur:
RU:	к которому относится данная декларация соответствует следующим стандартам и нормативным документам:
SV:	som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med följande standarder eller andra regelgivande dokument:
NO:	som dekkes av denne erklæringen, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter:
DA:	som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder eller andre normative dokumenter:
FI:	joihin tämä vakuutus liittyy, ovat seuraavien standardien sekä muiden sääntöamärräävien asiakirjojen mukaisia:
ET:	mida käespõev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmistele standardidele ja muudele normatiivdokumentidega:
PL:	do których odnosi się niniejsza deklaracja są zgodne z następującymi normami lub innymi dokumentami normatywnymi:
CS:	na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s následujícími normami nebo jinými normativními dokumenty:
SK:	na ktoré sa vzahuje toto vyhlásenie, zodpovedajú nasledujúcim štandardom a iným záväzným dokumentom:
HU:	amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következőszabványokban és egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak:

Safety: EN 61010-1:2010
EMC: EN 61326-1:2013

Stockholm 2017-06-28



Per Askenström
Sulzer Pumps Sweden AB



SULZER

Sulzer Pump Solutions Ireland Ltd., Clonard Road, Wexford, Ireland
Tel. +353 53 91 63 200, www.sulzer.com